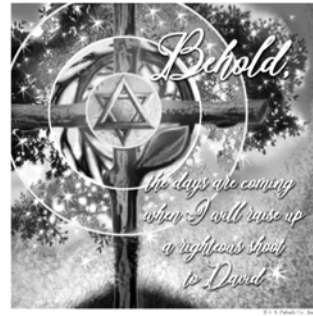


天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1288

乙年 常年期第十六主日
二零二四年七月廿一日



看哪，時日將到，
我要給達味興起
一支正義的苗芽。

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor
Fr. John Kyebasuuta
323-264-4447#108
Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：
Fr. Joseph 李文兩神父
Fr.Joseph@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

耶肋米亞先知書廿三，1-6

上主說：「那些把我牧場上的羊群殘害趕散的牧人，有禍了。」因此，以色列的天主上主、對牧放我子民的牧人這樣說：「你們沒有照顧羊群，反而驅散趕走了牠們；現在，看哪，我必依照你們邪惡的行為懲罰你們」—上主說。我要從我以前放逐牠們所到的各地，集合我那些殘存的羊，領牠們再回到牠們的羊棧，使牠們滋生繁殖；我要興起牧者來牧放牠們，使牠們無恐無懼，再也不會失掉一個—上主說。

上主這樣說：「看哪，時日將到，我要給達味興起一支正義的苗芽，使祂執政為王，斷事睿智，在世上執行公道和正義。在祂為王的時期，猶大國必將獲救，以色列人必將享受安寧；眾人將稱祂為：『上主，我們的正義。』」

這是天主的聖言

答唱詠：

詠二二1；1-6

答：上主是我的牧者，我
實在一無所缺。

答：

D | 5 3 2 | 1 2 3 | 5 -- | 5 -- | 5 1 2 | 3 2 1 | 5 -- | 5 -- |
上主是我的牧者，(我實在一無所缺。
Bm | 6 5 6 | 5 6 5 | 3 -- | 3 -- | 1 2 3 | 5 2 6 | 1 -- | 1 -- ||
上主是我的牧者，) 我實在一無所缺。

一、上主是我的牧者，我實在一無所缺。他使我憩息在翠綠的草地上，又領我走近幽靜的溪水旁。祂使我精神振奮，體力恢復。答
二、為了光榮祂的名，領我踏上了正途。縱使我要走過陰森的幽谷，我也不怕凶險，因為有祢與我同在。祢的木杖和牧棒，使我欣慰舒暢。答
三、在我敵人面前，祢為我擺設筵席，在我頭上傳油，使我的杯爵滿溢。答
四、在我一生的歲月裡，常沐浴在祢的恩寵與幸福中；在我有生之年，我要常住在上主的殿裡。答

讀經二：

聖保祿宗徒致厄弗所人書二，13-18
弟兄姊妹們：你們從前遠離天主的人，現今在耶穌基督內，靠著祂的血，已經可以親近天主了。因為基督是我們的和平，祂使雙方合而為一；祂以自己的身體，拆毀了中間阻隔的牆壁，就是雙方的仇恨；並且廢除了律法的規條，使雙方在祂身上成為一個新人。得以和平相處。基督以十字架消除了仇恨，也用十字架使雙方合

成一體，與天主和好。所以基督來，傳報和平的福音：傳給你們在遠處的人，也傳給我們在近處的人。因為我們雙方都藉著祂在同一聖神內，才可以進到父面前。

這是天主的聖言

福音前歡呼 撒三，9；若六，69

答：阿肋路亞。

領：上主，請發言，祢的僕人在此靜聽。主！惟祢有永生的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪爾谷福音六，30-34

那時候，宗徒們聚集到耶穌跟前，將他們所作、所教的一切，都向祂報告。耶穌對他們說：「你們來，我們私下到偏僻的地方去休息一下！」因為來往的人太多，使他們連吃飯的時間也沒有。他們便乘船悄悄地往偏僻的地方去了。人們看見他們離開，有許多人知道他們要去的地方，便從各城鎮步行，一起往那裡去，比他們先趕到了。耶穌一下船，看見一大群人，就對他們動了憐憫的心，因為他們好像沒有牧人的羊群，就開口教訓他們許多事。這是基督的福音

每日讀經：

七月廿二日：歌三 1-4；若二十 1-18

七月廿三日：米七 14-15，18-20；瑪十二 46-50

七月廿四日：耶一 1-10；瑪十三 1-9

七月廿五日：格後四 7-15；瑪廿 20-28

七月廿六日：德四 1-15；瑪十三 16-17

七月廿七日：耶七 1-11；瑪十三 24-30

七月廿八日：列下四 42-44；弗四 1-6；若六 1-15

感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人(六), 林允錦及家人, 于志及家人, 何本義及家人(二) Charles Cai及家人(八), 曾慶斯、張麗珍及家人(七), 陳聖响及家人, 胡永凱全家(十), 王孝慈、王孝國及家人(二), 馮家(一) 陳航, 何墨、劉岫琴及家人, 鄭漢俊及家人(四), Eric Lu為代父盧瑞發(四), 高文潘、蘭文欽(三), 張佩芝和女兒蔡圓怡(三) 黃小鳳及家人(一)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(三), 鄒忠禮(九), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(七) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(三), 蔡佳音、王佳寧及全家(三), 鄭偉、鄭路嘉及全家(三), 孫鵠飛子女家人(七) Christina 楊為陳忠貴(二), 陳美智及家人為陳忠貴(二), 慕道班為陳忠貴(二), 費卓偉、費卓爾、費卓立及家人(二) 尹崑崙及家人(六), 林秀枝(四), Vicki 及家人(五), 朱勇、朱聖達為徐宗妹(二) 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(四), 黃曉云為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(一) 和再鈞、陳明娟(八), 陳梅梅及家人, 朱真真(七), 林其秀、羅瑞英(五) 胡永凱全家(十), 沈誼榮為媽媽談美香, Vicki為Florida Cabale求早日康復(六) 錢途及家人, 鄭勝宗及家人(五), 鄭美芳及家人為林鴻浩求手術順利早日康復(四) 馮家為Vivian及家人(一), 余玥儒及家人(一), 盧家兄弟姐妹為盧健華(七) 余玥儒、吳嘉寶、王鶴蓉、Anna白、Cecilia李為顧麗華的妹妹顧淑華(九)

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(二), 米蘭花追思山東弟妹尹淑珍(四), 米蘭花追思陳秋菊(二) Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 朱勇、王萍、魏凱英追思長輩李再霞(Mary)(九), 蘇秀容追思先夫李榮春(一) 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(九), 盧黎明追思 Lucy 梁儉庶(三), 吳照春追思許嘉蘭(一) 李祖瑩追思友馮美雲(四), 杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(四), 吳海華、吳照春追思長輩張光秀(一) 羅思虹、羅嬋雁追思母親、伯母黃維香, 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 趙冀寧追思父親趙行芳(七) 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 强, 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(三), 父親李源祥、母親周 玉(十) 蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫲嫲韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(三) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒(八) Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(五) 李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, 周黎敏追思父親周安生、母親陳素琴(七) 陳美蘭及家人追思兄弟陳錦全(二), 彭倩倩、賈德謙追思父舅舅楊東生, 長輩周 勇(三) 郭郁蘭追思大哥郭蘭生(十), 林鄭靜萍追思林榮金、鄭靜華、梁高宗(二), 林秀娟追思陳瑪麗亞(一) 林秀娟追思媽媽林依珠、爸爸林其標(一), 馮家追思舅媽林嬌英、梁瑪利亞、陳瑪利亞(一) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈 林秀枝追思爸爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善(七) 鄭美芳及家人追思鄭益奴、鄭敏權, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾) 黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(八), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十), 林秀娟為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五) 陳美蘭及家人為眾煉靈祈禱(二), Allyson, Alex, Ava 為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九) Curtis Chan, Leoda, Catherine, Michelle, Natalie Ng 為孤獨無依及戰亂亡者祈禱(一)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：鄭必忠, 楊再春, 顧淑華。
✦為病人求健康祈禱：黃天柱, 陳瑞蘭, 潘良雯。
✦為王孝慈, 林秀枝, 馮家, Young Jin 的所有需要祈禱。
✦為新亡者的靈魂永安祈禱：許嘉蘭。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 葉素貞修女, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 王鄭紅, 楊曉春, 黃天柱, 顧淑華, 蘇王敏慧, 朱承先, 朱 萍, 林鄭靜萍, Florida Cabale, 陳忠貴。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

『牧養臨終病人』講座：主講：楊國育神父。時間：本主日彌撒後早上 11-中午 12:30。地點：禮堂。費用：全免。
內容：分享服務醫院病人的關懷工作。

靈修組：將在 7/28 放映聖人電影 Romero 羅梅洛〔為正義發聲的牧者〕，該片講述在動盪不安的薩爾瓦多，博學儒雅的羅梅洛總主教原本低調溫和，然而他目睹好友被暗殺以及一連串的不義事件之後，蛻變成無畏的勇者，積極為受苦百姓發言，並勇敢捍衛教會！羅梅洛總主教在 1980 年 3 月 24 日舉揚聖爵時被槍手射殺。他的事蹟流傳於國際間，鼓舞人為正義與和平奮鬥。教宗方濟各於 2015 年宣他為真福，2018 年正式宣佈他為「為義致命的殉道聖人」。時間：11 點正。地點：禮堂。費用：全免。

堂區長者聚會：時間：8/7(週三)10:30am。地點：禮堂。每位建議捐款\$10 元，主題為夏日魯奧，歡迎著夏威夷風的服飾參加，提供美味午餐，趣味遊戲等，歡迎參加。有意者請於 8/2 前向堂區秘書 Cecilia 報名 323-264-4447#102。

教區孩童安全防護課(Safeguard the Children)：洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在兒童身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。我們的保護孩童委員會將於 8 月 3 日星期六下午 1:00-4:00 在禮堂舉辦課程。報名請上網 www.virtus.org。

請預留時間：堂區快樂共融日9月29日(主日)早上10:30至下午5:00。敬邀您的親朋好友前來同樂共融。我們需要您的慷慨幫忙及贊助華人攤位購買食材。支票抬頭：STAC。

首次(英文)會議：將於7/29(週一)晚上6:30在線上zoom舉行，邀請所有教友參加，意者請洽堂區辦公室索取網路連結。

注意：最近幾週，有一個未經授權的廠商，在教堂外販賣物品，該廠商已經被執法人員驅離。所有販售的活動，都必須經過堂區辦公室的核准及日期安排。如果沒有在經文單上刊登皆為未經過核准的，請勿購買，並請通報堂區辦公室。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《我想和你聊一聊》坦誠與主談心。指導神師：李文雨神父 連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「羅馬書」。歡迎參加。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

注意：教堂及小學的網路正在更新線路安裝，暫時都無法提供網路彌撒，不便之處敬請海涵。

紅十字捐血救人一命：時間：8 月 18 日(主日)早上 9:00am~3:00pm。地點：禮堂。請上網預約 redcrossblood.org 後輸入 stthomasmp。敬請踴躍捐血。

伸展運動班：暑假期間，每主日彌撒後 11:15am-12:15pm 在小學廁所外面騎樓下開始鍛鍊，歡迎大家踴躍參與。

堂區辦公室夏天辦公時間：即日起從 7/15 至 8/16 堂區辦公時間(週一至週五)從早上 8 點至下午 2 點，週末不辦公，如果您有特殊需求協助，歡迎致電 323-264-4447#2 或電郵 parishoffice@stampk.org。

協力福傳 Together In Mission：由洛杉磯總教區推動，迄今已有 30 年，我們幫助了成千上萬在洛杉磯教區的學生、家庭和教友們。本堂 2024 年捐款

目標是 \$36,582 已籌得 \$16,448 元 仍缺 \$20,134 元

請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429 統一交給辦公室；再轉呈總教區。



洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道



夏季安全提示：戲水時，至少指定一位「專責照看者」全程專心的監看孩子們玩水游泳

「溺水」通常是快速且無聲的。除非獲救，否則溺水者最多只能堅持 20 至 60 秒就會被淹沒。為了防止溺水，最好在有救生員看守的區域游泳。至少指定一名「專責照看者」，其唯一職責是密切注意並持續關注水中 and 周圍的每個人，直到下一個照看者接手，不能滑手機、池邊聊天……。如果發生緊急情況，請向遇到麻煩的人伸手或扔東西。不要自己下水，否則你自己也可能成為受害者。如果如需了解更多相關信息，請上網：redcross.org

堂區每週捐款報告：教堂每週維持經費\$7,500.00：聖堂奉獻/網上捐款 7/13—7/14：\$ 6,386.00 超過/(不足)：(\$1,114.00)

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

本主日彌撒後茶點服務：青少年聖母軍。下週：天主之母。感謝他們！



敬邀還未認識天主的朋友來參加！

慕道班開始放暑假，期間歡迎參加本堂的讀經班。期待 9 月 8 日再相見。感恩有您們！主佑大家！
國語慕道班：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
粵語慕道班：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081 停課到 9/1

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙寵修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-216-8654

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所
AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證

Monica 趙
(310)954-6386
108 N. Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

教友: 阿林
626-588-7838
机场接送 旅游包车
观光购物 豪华商务



福州特產 福益店 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

(909) 997-0840 David 任



王斌 正骨推拿師 專業正骨推拿 20 餘年
臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急性慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

626-586-8577 教友 王斌
彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770



新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522


Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租售

廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2023 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修
主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優

中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999